

咬文嚼字

- 汉语如魔方●明朝皇帝知多少●“百慕大三角”不是“洲”
- “下里巴人”不是“人”●“了了”与“寥寥”
- “徐夫人”不是女人●“料峭”是严寒吗●何谓“关门弟子”
- “鼎力”不能自称●“夯货”应念作“笨货”
- “黑马”非马●“志摩”名字的由来●从“取”到“娶”
- 彘：一个让法官挨罚的字●“被告”与“被告人”
- 从“残废”说到“伤健”●政变和事变●商鞅并不姓商

合订本

2001



HANGHAI
WENHUA
CHUBANSHE

上海文化出版社

咬人嚼字

第6期

wen

ao

lao

i

图书在版编目(CIP)数据

2001年《咬文嚼字》合订本/《咬文嚼字》编辑部编. - 上海:上海文化出版社,2002.1

ISBN 7-80646-396-8

I.2... II.咬... III.汉语-语法-分析 IV.H14

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 085628 号

书 名:《咬文嚼字》合订本(2001)

编 者:《咬文嚼字》编辑部

出版发行:上海文化出版社

地址:绍兴路 74 号

邮码:200020

电子邮件:csbcm@public1.sta.net.cn

网址:www.sbcm.com

经 销:新华书店

排 版:上海艺文激光电脑排版厂

印 刷:商务印书馆 上海印刷股份有限公司

开 本:787×1092 1/32

印 张:20.75

插 页:平 2

字 数:525,000

版 次:2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷

印 数:1—60,000 册

书 号:ISBN 7-80646-396-8/H·91

定 价:22.00 元(平装)

版权所有·翻印必究

告
读
者

如发现本书有质量问题请与印刷厂质量科联系

T:021 56628900

遭遇“江青”

外出办事，途经一服务部，只见招牌上有“江青”二字。想来这和二十多年前的那个“旗手”“女皇”没有丝毫瓜葛。那为什么以此为名呢？难道这家服务部的老板也叫江青吗？下期告诉你。



谢礼波

《“聆听”什么》解疑

这是一家音像商品店。“峻颌造音”是该店的店招。为什么叫“峻颌造音”呢？原来是仿照“仓颌造字”来的。“峻颌”是店主的名字。



吓人的火锅

偶尔走过一条街，看见一家饮食店门口挂出一条大红横幅，上书11个大字——你我他骨头火锅隆重上市，不禁大吃一惊！这世道虽说人们什么都敢吃，什么都想吃，从“鸡鸭鱼肉赶下台”到“乌龟王八爬上来”再到“山珍野味乐开怀”，正吃得天昏地暗，但现在居然要拿“你我他骨头”做成火锅上市，还是有点惊世骇俗，令人不禁毛骨悚然。

晓 炎



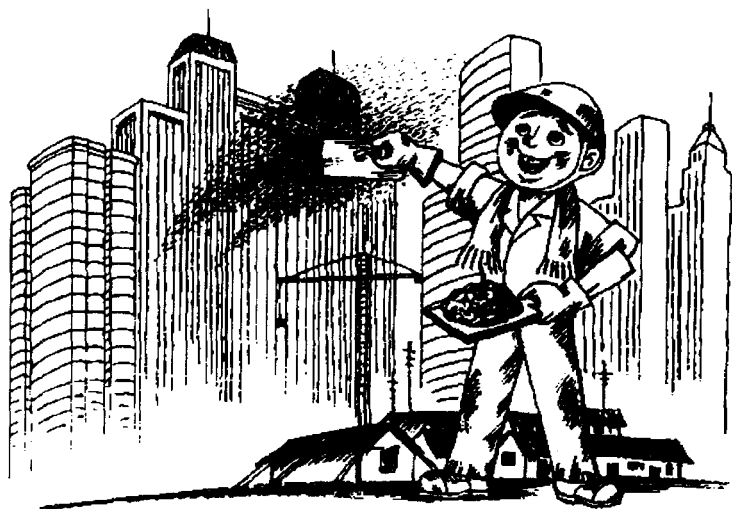
ISSN 1009-2390



9 771009 239005

刊号: CN31-1801/H 国内代号: 4-641

定价: 2.00元



“抹灰”

段炼·文
麦荣邦·画

某水泥集团,打出了一句广告语:“谁为中国的建筑业抹灰?”大有环顾天下、舍我其谁的气概。殊不知“抹灰”虽然和水泥有关,但也有“抹黑”即丑化的意思。比如那些“豆腐渣工程”便在为中国的建筑业“抹灰”,难道都是这家水泥集团“抹”的吗?



咬文嚼字

2001年6月

第6期

(总第78期)

主管:上海市新闻出版局
主办:上海文化出版社
编辑:《咬文嚼字》杂志社
电话:021-64372608-205
邮购电话:021-64372608-291
地址:上海市绍兴路74号
邮政编码:200020

发行:上海市邮政局报刊发行局
订阅处:全国各地邮局
国内代号:4-641
国内统一刊号:CN31-1801/H
电脑排版:

上海艺文激光电脑排版厂
印刷:上海中华印刷有限公司
广告业务:

上海文艺广告传播中心
电话:021-64431400
广告经营许可证:沪工商广字
3101034000029号

定价:2.00元

目 录

卷首
幽默

“抹灰”……段 炼 麦荣邦(1)

语林
漫步

从“夷”到“洋”……宣炳善(4)

由“垃圾虫”说到社区词……田小琳(6)

众

矢

之

的

侯耀华《倒霉必读》会诊报告……(8)

刘墉和琼“见不上面”?……一言(8)

主人公乎 主角乎……傅本勤(9)

《水浒》版本考略……姚楚材(10)

莫把“告子”当“孔子”……戴有千(10)

浩然并无三部曲……陆 如(11)

“百十来斤”的糊涂账……刘 应(12)

遗憾的“人其百身”……黄祥伸(12)

“苟富贵,毋相忘”本事……寇 尔(13)

“题记”三误……兰小棵(14)

作家不是仓颉……苏志明(14)

《倒霉必读》编校差错举隅……(15)

汉字
神聊

古人是如何“休闲”的……王元鹿(16)

夭:生与死的对话……张再兴(17)

里:居住和长度单位的统一……刘志基(19)

时

尚

词

苑

“新人类”和“新新人类”……高丕永(21)

“硬伤”是什么伤……曹志彪(23)

“零口供”“零申报”及其他……曲士虎(25)

语坛
掌故

王安石改诗……王培军(27)

同音字词“杀人”……孙汉洲(29)

于伶的生日礼物……李伟平(30)

词不达意的“告罄” 韩铁民 (31)
何谓“芳踪” 倪寒羽 (31)
“出笼”是贬义词 一言 (31)
罪犯怎能成为审判官 代德伟 (32)
聂政是汉朝人吗 天明 (32)
攻势“淋漓”乎 黄炽昌 (32)
“茅房”还是“茅屋”? 袁品荣 (33)
1989年,苏联并未解体 韦挺 (33)
“富婆”邓亚萍? 刘恒 (33)

战国何来“和尚”“尼姑” 谷士锸 (34)
不是“罚角球” 马凤鸣 (35)
何谓“土地改革” 吴文军 (36)
六〇六非六六六 李景祥 (36)

错读“癸”字的尴尬 倪培森 (37)
借我妻子?! 茂培 (38)
教我如何不想“它” 吴迪康 (39)
慈禧赐“福” 愕然 (40)

身体何来“红灯区” 罗晓夏 (42)
“狐”枕上的困惑 胡其伟 (43)
“下车伊始”辨 周录祥 (44)
又见“勒令” 孙晓海 (45)
“顺变”岂是“顺便” 楚山孤 (46)
大煞风景的牌匾 赵昌春 (47)

梨园趣联 刘日建 (7)
鲁迅的妙批 王培焰 (28)
拍错了马屁 孙章埂 (41)
江苏四川巧成对 文昌聿 (45)

半句唐诗 黄炳麟 (48)
《水果拼字》参考答案 (48)

顾问 胡裕树 张斌
濮之珍

主编 郝铭鉴

编委 李玲璞 何伟渔

陈必祥 金文明

姚以思

特约编委

汪惠迪(新加坡)

林国安(马来西亚)

田小琳(中国香港)

责任编辑 黄安靖

发稿编辑 唐让之

韩秀凤

责任审读 郦仁琰

封面设计 官超

特约校读 王瑞祥



从“夷”到“洋”

宣炳善

《读书》2000年第5期《欧洲路灯光影以外的世界》一文中提到这样一件事：1840年鸦片战争以前，在中英官方往来的文件中，西方传教士曾将汉语中称呼英国人的“夷”译为英语中的“barbarian”（野蛮人）。这种贬称激怒了英国人，极大地冒犯了刚刚暴发的英国资产阶级的面子，从而成为英国在1840年发动对华鸦片战争的重要原因之一。所以“夷”字的翻译与鸦片战争的发生有很大的关系。

其实，翻译本身并没有错。“夷”译为英语中的“野蛮人”，这是忠实于原文原意的直译。“夷”的本义是指有别于中原地区的东方一些民族的一种蹲坐姿势。由于这种蹲坐的姿势和古代中原一带的跪

姿不同，因此那些地区被视为不合中原礼制的化外之地。而且东方的一些民族不行冠礼，还吃生肉，更被视为野蛮民族。所以《礼记·王制》说：“东方曰夷，被发文身，有不火食者矣。”

东夷本来只是对中国境内的一些民族的贬称，后来也扩展到对东方国家的一种贬称。如《旧唐书·东夷列传》中的东夷就包括日本和高丽。而“四夷”则是对中原以外的所有野蛮民族的总称。明永乐年间，中国设立了翻译其他民族语言的四夷馆。四夷馆包括缅甸、高昌、回回等在内的八个馆，但遭到许多太学生的反对。在接受严夷夏之大防观念的太学生看来，学习化外野蛮民族的鸟语是降低了自己的身份，后来

在永乐皇帝的盛怒之下才不得不接受。明万历年间来中国的传教士利玛窦最初住在北京的钦天监里，后来礼部出来干涉，利玛窦只得搬到四夷馆里住。在礼部看来，利玛窦是化外夷人，所以只能住在四夷馆中。后来利玛窦在其《利玛窦中国札记》中提到中国的士大夫夜郎自大，不知地球大小，把所有别的民族都看成是野蛮人和动物。晚清的张穆在《海疆善后宜重守令论》中更是直呼英国为“一海外禽兽国耳”。所以在鸦片战争前后，中国的士大夫们确实认为英国人是化外之邦，是夷人。而将“夷”译为“野蛮人”是遵循中国“以夏变夷”的老传统，就翻译本身来说是没有错的。

不过，这个翻译事件同时也是一个严重的外交事件。英国人绝对不承认自己是野蛮人，于是夷夏之辨的狭隘民族主义很快被英国人的坚船利炮击得粉碎。一些开明的士大夫审时度势，觉得这种老称呼已不合时宜。为了避免进一步刺激英国人，清政府在1858年的《中英天津条约》第51款中正式规定：“嗣后各式公文，无论京外，内叙大英国民，自不得提书‘夷’字。”以后的公文中，就遵循这个规定，并开始用“洋”来代替“夷”。如《咸丰朝筹

办夷务始末》第三册记载广东罗惇衍侍郎奏文云：“地方官自夷人入城以来，每讳言夷务，甚至文移公牒，称‘夷务’为‘洋务’，又称为外国事件，不敢斥言‘夷’字。”洋务运动开展后，谁也不敢再提这是夷务运动。

“夷”与“洋”的一个根本区别在于“夷”是贬义的称呼，是一个价值判断；而与之相对的“洋”本义是指自然界的河水，是中性的不含褒贬的称呼，是一个事实判断。《说文解字》中释“洋”为今山东省的一条河流，名“洋水”。南宋文天祥的“皇恐滩头说皇恐，零丁洋里叹零丁”，这里的“洋”由河水扩展到了海水，“洋”成为海外的专称。后来清政府的官方文件中就把“洋人”译为英语中的“foreigner”（外国人）。从此“夷人”一变而为“洋人”，一些中国人进而崇洋媚外起来了。如《官场现形记》第53回写淮南知府向江南制台汇报说：“地方上百姓动了公愤，一哄而起。究竟洋人势孤……”制台听到这里，急得把桌子一拍道：“糟了，一定是把外国人打死了！中国人死了一百个也不要紧，如今打死了外国人，这个处分谁耽得起？”可见，由“夷”到“洋”，不只是一个用词的变化，更是一个社会心理的变化。

由“垃圾虫”说到社区词

田小琳

“垃圾”本指废弃物，后比喻危害社会的坏人坏事，如“社会垃圾”。香港社会把乱丢垃圾的人叫“垃圾虫”，这个叫法已沿用了很多年，广见于报刊，也用于口头。《香港词典》（北京语言学院出版社，1996年7月）就收有“垃圾虫”这个词条，释义为：“70年代香港发起‘香港清洁，人人有责’运动。在有关的宣传品中，以‘垃圾虫’代表在公众场所乱抛垃圾的人。在香港，乱抛垃圾者可被检控入罪。”

“垃圾虫”是有明确概念的一个词，并非临时的比喻用法。2001年2月5日《明报》港闻版大字标题为“行政会议通过垃圾虫罚款六百”。文载，政府有关部门发言人指出，“新例主要针对三项最常见的轻微洁净罪行，包括把垃圾弃置在公众地方或抛入海中、随地吐痰及非法张贴街招”。值得注意的是，乱抛垃圾的人所犯的是“轻微洁净罪行”，因而

用“虫”喻之。香港环境食物局负责人说，他们就宣传“清洁香港运动”的“垃圾虫”设计，曾征询顾问公司意见，意识到“垃圾虫”卡通人物形象不可太丑，但又不可太风趣，因为这个宣传要进入家庭。现在，大家见到朋友或小孩子丢垃圾，会赶紧提醒说，别当“垃圾虫”，罚你六百块呢！

我看“垃圾虫”这个词造得挺好的，说起来简单，用起来颇诙谐，对乱丢垃圾的人既有阻吓作用又有教育作用。目前这一个词只在香港流通，可以说是一个社区词。内地有位朋友还以为“垃圾虫”是指“拾垃圾的人”呢。和“垃圾虫”相对的是“清洁龙”，这是政府为清洁香港提出的正面宣传标志，但这个词却并没有在社会广泛流传，不见谁把不乱丢垃圾的人、维护公共卫生的人叫作“清洁龙”的。可见一个词能否流通，是要经过社会认可的。

梨园趣联

刘曰建

言派，是由言菊朋先生开创的独具特色的京剧流派。言菊朋最初是票友，即业余演员。虽然和职业演员同台演出，但在挂牌时却与职业演员不同：职业演员可以直书其名，票友却须在姓和名之间加一“君”字，以示区别。如：言菊朋写作“言君菊朋”。一次言菊朋以票友身份赴上海演出，获得极大成功。朋友们极力劝他下海，即由业余演员转为职业演员。有人还写了一副对联：上海即下海；无君则有君。意思是说：言菊朋在上海这个地方下海，再写戏牌时“言菊朋”中间可以无“君”，梨园中却有言菊朋“君”了。言菊朋在上海下海后，成就了一番事业，这副对联遂成佳话。

社区词是由于社会背景不同而产生的，它不同于方言词。比如，香港、澳门，都是中国的特别行政区，由于实行“一国两制”，“五十年不变”，由于政治、经济和文化方面与内地都有一些差异，反映在词汇的运用上，就有社区的差异。尽管数量不是很多，但这现象值得社会语言学 and 词汇学研究。

再举几个有趣的例子。香港人爱吃阳澄湖的特产“大闸蟹”，到了秋季，满城餐馆贴有“大闸蟹”的彩色海报，“大闸蟹”可谓深入人心。当股市从牛市跌到熊市时，香港人就想起“大闸蟹”被草绳捆绑的样子，用它来比喻小股民被股市“捆绑”不能动弹，卖也不是，不卖也不

侯耀华《倒霉必读》 会诊报告



华艺出版社出版

编者按

提起侯耀华，总会想起电视剧《编辑部的故事》中的余德利。这个形象的概括力很强，让我们看到了很多熟人的影子。虽然个别地方表演有点过火，但总的来说还是把握得不错的。遗憾的是，《倒霉必读》却未能让我们获得同样的愉悦。

可以相信，作者是用心的，他要用“脑汁”写书；但家庭背景和个人知名度的提升，似乎又让他背上了包袱。书中有点居高临下，有点自以为是，有点故作高深，但话往往又说不到点子上，结果便带上了一点余德利的色彩。

作者用口语入书，可以说是本书的一大特色，但一味追求京味，追求幽默感，追求松弛和随意，有时显得没有节制；不少段落，放得开收不拢，一开始说得有条有理，到后来却让人如堕五里雾中。

平心而论，这不能全怪作者。作者完全可以有自己的想法，自己的语言风格，问题是编辑不能降低取稿标准和减轻加工责任。

刘墉和坤“见不上面”？

侯先生喜欢读史。第114页谈到

电视剧《宰相刘罗锅》时，侯先生说：“而且从历史意义上来说，那只不过是一个小闹剧，是瞎编的演义。刘墉跟这和坤不是一朝代，两人根本就见不上面，纯属戏说。”

侯耀华把读书视为享受,“读书的享受”一节就专谈读书的体会。从本书中我们可以发现,侯先生不仅读过《老子》《庄子》,也读二十四史,《资治通鉴》更是“常看常翻”。读书如此,确实值得每一个人学习。遗憾的是,侯先生没有读过《清史稿》,否则不会说出“刘墉跟这和坤不是一朝代”的话。

刘墉跟和坤都是清朝人,《清史稿》皆有记载,翻翻便知。刘墉,大学士刘统勋之子,生于康熙五十八年,乾隆十六年中进士,历任翰林院编修、安徽学政、江苏学政、太原知府、陕西按察使、湖南巡抚、都察院左都御史、工部尚书等职。嘉庆九年卒,年八十五岁,谥文清。

和坤,字致斋,生于乾隆十五年。因得到乾隆的赏识而官运亨通,先后在乾隆、嘉庆两朝以大学士、军机大臣等要职管理吏、户、刑三部;在经济方面,以崇文门税务监督把持国家财政;在文化领域,曾出任翰林院掌院学士、经筵讲官、《四库全书》馆正总裁等职。和坤是清朝有名的巨贪,嘉庆四年,因王念孙等人参劾,赐自尽,抄家没产。

可见,刘墉跟和坤不仅是一个朝代的,而且都在乾隆、嘉庆年间做官。乾隆四十七年,山东巡抚国泰“贪黷

营私”案发,刘墉跟和坤还曾奉命一道前往济南“秉公据实查办”,怎能说“根本就见不上面”呢? (一言)

主人公乎 主角乎

缠夹不清,是《倒霉必读》一书的常见病。瞧正文第6页:“前些天,电视剧《午夜有轨电车》中的女主人公×××兴冲冲地跑到我房子,说她的电视剧获奖了。”

“跑到我房子”已经有点别扭,而女主人公“跑到我房子”,这怎么可能呢?仔细琢磨才悟出,原来是侯先生混淆了主人公和主角这两个截然不同的概念,导致表述错位。

主人公,指文艺作品中的中心人物。在此处,指女演员所饰演的电视剧《午夜有轨电车》剧中的人物。她是“剧中人”,要跑也只能跑到另一个“剧中人”屋里,而不能成为现实生活中侯耀华先生的座上宾。

主角则有两种解释,一指戏剧、电影等艺术表演中的主要角色,这同样是“剧中人”,二指扮演主要角色的演员。后者是“剧外人”而非“剧中人”。侯先生碰到的只能是后者。一是假扮一是真实,一是艺术一是生活,两者不能扯在一起。(傅本勤)

《水浒》版本考略

侯耀华先生很熟悉《水浒》，以至有点自鸣得意。但关于《水浒》版本的议论，似还可商榷。他在第56页说：“到了1641年，才有了金圣叹批点的这本《水浒》，七十二回。”

《水浒》有七十二回本吗？

据考，《水浒传》现存的明刻本主要有一百回本和一百二十回本两种。一百回本写宋江等以梁山泊作根据地，抗拒“官军”，后来受朝廷“招安”，奉命“征辽”和“征方腊”。一百二十回本出现在一百回本之后，在“征辽”以后“征方腊”之前增加了“平田虎”和“平王庆”的故事。

一百二十回本出现以后不久，又出现了金圣叹的批改本，俗称七十回本，又称贯华堂本。金圣叹自称得到“古本”，说这个古本只有七十回。实际上，是他有意删去宋江等受“招安”以后的全部故事，而使故事的发展到梁山结义排座次为止。他自己又添写了最后一回的后半部分，写排座次以后，当晚卢俊义做了一个噩梦，梦见来了一个“神人”嵇叔夜，把梁山一百零八英雄一起杀掉。

其实，金圣叹的七十回本应是

七十一回。他把第一回改称“楔子”，第二回移作第一回，原书第七十一回就变成第七十回了。金圣叹的七十回本出现以后，流传很广，在很长时间内，代替了百回本和一百二十回本，成为一般读者中最为流行的本子。1952年，人民文学出版社曾以金圣叹批改的七十回本作为底本，对照一百二十回本作了慎重的校订，重印出版。侯耀华先生说的“七十二回本”，不知有无根据。

(姚楚材)

莫把“告子”当“孔子”

第253页：“孔子当时的辩证法也运用得挺好，比如食、色、性也，都是唯物的。”“食、色、性也”究竟是不是辩证法、是不是唯物的，这是个很复杂的哲学命题，不在本文讨论的范围之内，暂且搁置不谈。

所谓“食、色、性也”，用现代的话来说，“食”指食欲，“色”指性欲，两者都是人的本能，它们是无可指责的。这句话的影响确实很大，在古代典籍中多有引用。然而，这里想问的是，它是孔子说的吗？

“食、色、性也”出自《孟子·告子上》：“告子曰：食、色、性也。仁，内

也，非外也；义，外也，非内也。”显然，“食、色、性也”既不是孔子的话，也不是孟子的话，而是告子的话。告子名告不害，是与孟子同时代的思想家，主张性无善恶，与孟子的性善学说相互论难。

孔子是春秋末期人，生于公元前551年，卒于公元前479年。孟子是战国时人，约生于公元前372年，卒于公元前289年。孔子死后107年孟子才出生。告子生卒年不可考，但肯定是孟子同时代人。把告子的话归在孔子名下，是不妥的。（戴有千）

浩然并无三部曲

第242页最后一段写道：“包括浩然的《金光大道》等三部曲，我认为那就是那个时期的好作品，甚至到目前来看也不错，因为它如实地记录了那一个历史阶段的生活，是我们已经走过去了的历史的一部分。”浩然那个时期的作品是否如侯耀华所说的那么好，这里姑且不论，因为这是当代文学史研究的课题，大体上已经有较为客观中肯的定评；而且随着历史的前进，作品是金是沙，都将会越来越清晰地显示其真实面目。笔者只想指出，浩然并无

三部曲。

浩然确实是我国当代描写农村生活的有影响的作家，但是举其全部作品也没有三部曲。他从1956年冬发表第一个短篇小说《喜鹊登枝》起，到“文革”前的十年间，先后发表了180多篇短篇小说，分别收入《喜鹊登枝》《苹果要熟了》《新春曲》《蜜月》《珍珠》《小河流水》《杏花雨》《翠绿色的夏天》《小管家任少正》《翠泉》《老支书的传闻》等11个集子。60年代中期和70年代初期，他先后完成了长篇小说《艳阳天》和《金光大道》第一、第二部。“文革”中，受错误思潮的影响，他写了《西沙儿女》《百花川》等有严重错误的作品。粉碎“四人帮”后，他以实际行动改正错误，创作了长篇《山水情》、中篇《弯弯的月亮河》和一批短篇。

所谓三部曲，源出古希腊，指情节连贯的三部悲剧作品。后泛指三部各自独立而又相互连贯的文学作品，如巴金的《家》《春》《秋》是《激流》三部曲，《雾》《雨》《电》是《爱情》三部曲。有些作品虽也是多部多卷，但坐不改姓行不改名，这就是一部作品，而不是几部作品，即使正好分三部出版，也绝不会叫做三部曲。浩然的《艳阳天》《金光大道》正是这类情况，故不能叫做三部曲。（陆如）

“百十来斤”的糊涂账

《倒霉必读》的特点是风趣，作者经常用一点“小品”语言，读来别有风味。但有时缺乏节制，一个“外插花”，往往会前言不搭后语。

比如《名利与嫉妒》一章，谈到演员自身的修养问题，在第186页上，有这样一段，现全文转引如下：

“我们应该很清楚地知道，实际上观众比谁都明白，演员、好演员、著名演员、艺术家，这是不同的档次，也是不同的荣誉。包括工匠和技师，都能干活，但内涵不一样。它的主要区别并不在形式，就拿生活中常见的一些情形来说，都是百十来斤，说不客气的话，这个，要钱没有，要命有一条。就这百十来斤，你瞧着办吧。”

我一连读了五遍，越读越糊涂，不知侯先生摆出这“拼命”的架势来干啥。

这段文字，开始是很顺的：演员有不同的档次，这种区别并不在形式而在于内涵。为了把这个问题说清楚，作者“就拿生活中常见的一些情形来说”，照理下面说的应该更明白，更通俗，而事实却相反。侯先生冷不丁搬出个“百十来斤”，仿佛是

遇到劫匪似的，完全忘了前面说的意思，而且对这“百十来斤”特别感兴趣，一路往下说，直到“就这百十来斤，你瞧着办吧”，戛然而止。说老实话，面对着这一笔糊涂账，我有什么办法！
(刘应)

遗憾的“人其百身”

侯先生惯以口语入书，偶有引用，往往会露出破绽。第176页：“我父亲去世后，吴老先生作了一首题为‘如可赎今，人其百身’的诗……”“吴老先生”指的是相声大师侯宝林的好友吴晓铃。侯大师逝世后，吴老先生曾题诗志哀。可侯公子把“如可赎今，人百其身”引作“如可赎今，人其百身”，不能不是一大遗憾。

读过《诗经》的人都知道，“如可赎今，人百其身”出自《秦风·黄鸟》。秦穆公去世，以子车氏的三位良臣——奄息、仲行、鍼虎殉葬。《黄鸟》便是秦人哀悼“三良”之作。《左传·文公六年》：“秦伯任好卒，以子车氏之三子——奄息、仲行、鍼虎为殉，皆秦之良也。国人哀之，为之赋《黄鸟》。”《史记·秦本纪》：“缪公卒……从死者百七十七人，秦之良臣子舆氏三人名曰奄息、仲行、鍼虎，